



Język obcy

1. METRYCZKA	
Rok akademicki	2026/2027
Wydział	Wydział Lekarsko - Stomatologiczny
Kierunek studiów	Audiofonologia z protetyką słuchu
Dyscyplina wiodąca (zgodnie z załącznikiem do Rozporządzenia Ministra NiSW z 26 lipca 2019)	Nauki medyczne
Profil studiów (ogólnoakademicki/praktyczny)	Praktyczny
Poziom kształcenia (I stopnia/II stopnia/ jednolite magisterskie)	I stopnia
Forma studiów (stacjonarne/niestacjonarne)	Stacjonarne
Typ modułu/przedmiotu (obowiązkowy/wybieralny)	Obowiązkowy
Forma weryfikacji efektów uczenia się (egzamin/zaliczenie)	Egzamin
Jednostka/jednostki prowadząca/e (oraz adres/y jednostki/jednostek)	Studium Języków Obcych (S1) ul. Trojdena 2a, 02-109 Warszawa (CD) tel. (22) 57 20 863 sjosekretariat@wum.edu.pl www.sjo.wum.edu.pl
Kierownik jednostki/kierownicy jednostek	dr Maciej Ganczar, prof. WUM maciej.ganczar@wum.edu.pl
Koordynator przedmiotu	mgr Anna Lindner-Staroń anna.staron@wum.edu.pl
Osoba odpowiedzialna za sylabus	mgr Anna Lindner-Staroń
Prowadzący zajęcia	mgr Anna Lindner-Staroń – język angielski dr Marta Wojakowska – język francuski mgr Szymon Morgiewicz – język niemiecki

2. INFORMACJE PODSTAWOWE			
Rok i semestr studiów	Rok II, semestr III / IV	Liczba punktów ECTS	2,5
FORMA PROWADZENIA ZAJĘĆ		Liczba godzin	Kalkulacja punktów ECTS
Godziny kontaktowe z nauczycielem akademickim			
wykład (W)		-	-
seminarium (S)		-	-
ćwiczenia (C)		60	2,0
e-learning (e-L)		-	-
zajęcia praktyczne (ZP)		-	-
praktyka zawodowa (PZ)		-	-
Samodzielna praca studenta			
Przygotowanie do zajęć i zaliczeń		2	0,5

3. CELE KSZTAŁCENIA	
C1	Posługiwanie się wybranym językiem obcym na poziomie B2 według ESOKJ w zakresie audiofonologii, z rozróżnieniem języka tekstów specjalistycznych
C2	Posługiwanie się wybranym językiem obcym w komunikacji w środowisku zawodowym
C3	Posługiwanie się wybranym językiem obcym w komunikacji z pacjentem i jego rodziną

4. EFEKTY UCZENIA SIĘ	
Numer efektu uczenia się	Efekty w zakresie
Wiedzy – Absolwent zna i rozumie:	
Umiejętności – Absolwent potrafi:	
U1 (K_U14)	Posiada umiejętność czytania w języku angielskim (lub innym języku kongresowym).
U2 (K_U15)	Potrafi w tym języku komunikować się z pacjentem.
Kompetencji społecznych – Absolwent jest gotów do:	

K1 (K_K01)	Posiada świadomość własnych ograniczeń.
K2 (K_K03)	Posiada nawyk i umiejętność stałego doskonalenia się

5. ZAJĘCIA		
Forma zajęć	Treści programowe	Efekty uczenia się
SEMESTR 3		
ćwiczenia	C1. Klasyfikacja chorób. Układy i występujące w nich zaburzenia	K_U14, K_U15, K_K01, K_K03
ćwiczenia	C2. Rodzaje chorób i zaburzeń. Słowotwórstwo	K_U14, K_U15, K_K01, K_K03
ćwiczenia	C3. Rodzaje chorób i zaburzeń w otolaryngologii.	K_U14, K_U15, K_K01, K_K03
ćwiczenia	C4. Rodzaje chorób i zaburzeń w otolaryngologii. Słowotwórstwo.	K_U14, K_U15, K_K01, K_K03
ćwiczenia	C5. Zbieranie wywiadu. Sporządzanie historii choroby. Język pacjenta i język medycyny.	K_U14, K_U15, K_K01, K_K03
ćwiczenia	C6. Badanie kliniczne. Badanie pacjenta w otorynolaryngologii. Wyposażenie gabinetu otorynolaryngologicznego	K_U14, K_U15, K_K01, K_K03
ćwiczenia	C7. Zaburzenia słuchu klasyfikacja – zaburzenia słuchu u dzieci i dorosłych, przyczyny leczenia i rehabilitacja	K_U14, K_U15, K_K01, K_K03
ćwiczenia	C8. Rehabilitacja audiologiczna 1 – rehabilitacja u dzieci i dorosłych oraz osób starszych także u pacjentów z aparatami słuchowymi.	K_U14, K_U15, K_K01, K_K03
ćwiczenia	C9. Hałas - wpływ hałasu na zdrowie człowieka i narząd słuchu. Wygłaszanie prelekcji na temat zdrowego stylu życia z uwzględnieniem profilaktyki chorób i uszkodzeń narządów słuchu.	K_U14, K_U15, K_K01, K_K03
ćwiczenia	C10. Choroby zawodowe - choroby zawodowe w audiologii i foniatrii.	K_U14, K_U15, K_K01, K_K03
ćwiczenia	C11. Język migowy - pojęcie języka migowego i podstawowe zasady jego użycia.	K_U14, K_U15, K_K01, K_K03
ćwiczenia	C12. Fonetyka i fonologia języka obcego - podstawowa terminologia fonetyki i fonologii języka obcego i jej zastosowanie w procesie rehabilitacji mowy i słuchu.	K_U14, K_U15, K_K01, K_K03
ćwiczenia	C13. Kolokwium 1.	K_U14, K_U15, K_K01, K_K03
ćwiczenia	C14. Wyniki kolokwium – omówienie testów. Prezentacje.	K_U14, K_U15, K_K01, K_K03
ćwiczenia	C15. Prezentacje. Poprawa testu. Podsumowanie i zaliczenie semestru.	K_U14, K_U15, K_K01, K_K03
SEMESTR 4		
ćwiczenia	C16. Akustyka - rozumienie opisu i umiejętność wyjaśniania podstawowych pojęć i procesów fizyki, szczególnie zjawisk akustycznych i technik elektronicznych. Aparaty słuchowe, implanty ślimakowe.	K_U14, K_U15, K_K01, K_K03

Załącznik nr 4B do Procedury opracowywania i okresowego przeglądu programów studiów
(stanowiącej załącznik do zarządzenia nr 68/2024 Rektora WUM z dnia 18 kwietnia 2024 r.)

ćwiczenia	C17. Badania diagnostyczne. Badania diagnostyczne w otorynaryngologii. Zastosowanie zjawisk akustycznych w badaniu słuchu i emisji głosu	K_U14, K_U15, K_K01, K_K03
ćwiczenia	C18. Leczenie farmakologiczne 1 - leczenie farmakologiczne, grupy leków, postaci, drogi podania	K_U14, K_U15, K_K01, K_K03
ćwiczenia	C19. Leczenie farmakologiczne 2 - leki w otorynaryngologii	K_U14, K_U15, K_K01, K_K03
ćwiczenia	C20. Ototoksyczność leków i innych substancji.	K_U14, K_U15, K_K01, K_K03
ćwiczenia	C21. Leczenie chirurgiczne - najczęściej wykonywane zabiegi, słowotwórstwo dotyczące zabiegów chirurgicznych	K_U14, K_U15, K_K01, K_K03
ćwiczenia	C22. Leczenie chirurgiczne - leczenie chirurgiczne w otorynaryngologii - najczęściej wykonywane zabiegi w otorynaryngologii, słowotwórstwo	K_U14, K_U15, K_K01, K_K03
ćwiczenia	C23. Leczenie chirurgiczne - leczenie chirurgiczne w otorynaryngologii - umiejętność wyjaśnienia istoty zabiegu i jego konsekwencji w zakresie zaburzeń słuchu i mowy	K_U14, K_U15, K_K01, K_K03
ćwiczenia	C24. Rehabilitacja narządu słuchu u pacjentów po przebytych otorynaryngologicznym leczeniu chirurgicznym np. wszczepieniu implantów ślimakowych.	K_U14, K_U15, K_K01, K_K03
ćwiczenia	C25. Wypadki, urazy, nagłe zachorowania, pierwsza pomoc - w stanach zagrożenia zdrowia i życia.	K_U14, K_U15, K_K01, K_K03
ćwiczenia	C26. Nagłe przypadki, nagłe zachorowania w otorynaryngologii, sposoby postępowania.	K_U14, K_U15, K_K01, K_K03
ćwiczenia	C27. Etyka zawodowa pracowników ochrony zdrowia – etyka zawodowa w pracy audiofonologa i protetyka słuchu	K_U14, K_U15, K_K01, K_K03
ćwiczenia	C28. Kolokwium 2.	K_U14, K_U15, K_K01, K_K03
ćwiczenia	C29. Wyniki kolokwium – omówienie testów. Prezentacje. Powtórzenie wiadomości przed egzaminem.	K_U14, K_U15, K_K01, K_K03
ćwiczenia	C30. Prezentacje. Poprawa testu. Podsumowanie i zaliczenie semestru.	K_U14, K_U15, K_K01, K_K03

6. LITERATURA

Obowiązkowa

język angielski

Ciecierska Joanna, Jenike Barbara: *English for Medicine*. Warszawa: PZWL 2020

język francuski

Fassier Thomas Talavera-Gay Solange: *Le français des médecins*. Grenoble: PUG 2009

język niemiecki

Ganczar Maciej, Rogowska Barbara: *Medycyna. Ćwiczenia i słownictwo specjalistyczne*. Warszawa: Hueber 2007

Marceli Szafrński, *Deutsch für Mediziner*. Warszawa: PZWL 2008

Uzupełniająca

język angielski

Beers Mark, Potter Robert, Jones Thomas, Kaplan Justin, Berkwits Michael [eds.]: *The Merck Manual of Diagnosis and Therapy*. Whitehouse Station NJ, Merck 2006

Glendinning Eric, Beverly Holmström Anne: *English in Medicine*. Cambridge: Cambridge University Press 2010

Glendinning Eric, Howard Richard: *Professional English in Use*. Cambridge: Cambridge University Press 2010
Murrey Longmore, Wilkinson Ian: *Oxford Handbook of Clinical Medicine*. Oxford: Oxford Medical Handbooks 2010
Dhillon Ram, East Charles: *Ear, Nose And Throat and Head and Neck Surgery*. Churchill Livingstone: Elsevier 2010
Cummings Louise: *The Cambridge Handbook of Communication Disorders*. Cambridge: Cambridge University Press 2014
Damico Jack, Muller Nicole, Ball Martin: *The Handbook of Language and Speech Disorders*. Wiley-Blackwell 2013

język francuski

Mourlhon-Dallies Florence, Tolas Jacqueline: *santé-médecine.com*, Paris: CLE International 2007.F.

język niemiecki

Schrimpf Ulrike, Bahnemann Markus: *Deutsch für Ärztinnen und Ärzte*. Heidelberg: Springer 2010
Maciej Ganczar, Barbara Rogowska: *Medycyna. Język niemiecki. Ćwiczenia i słownictwo specjalistyczne*, Warszawa: Hueber Polska 2007
Barbara Rogowska, Maciej Ganczar: *Medycyna. Słownik kieszonkowy polsko-niemiecki, niemiecko-polski*, Warszawa: Hueber Polska 2008

Czasopisma:

Język angielski: The Lancet, BMJ, JAMA, Scientific American

Język francuski: www.doctissimo.fr

Język niemiecki: Medical Tribune

7. SPOSOBY WERYFIKACJI EFEKTÓW UCZENIA SIĘ

Symbol przedmiotowego efektu uczenia się	Sposoby weryfikacji efektu uczenia się	Kryterium zaliczenia
K_U14, K_U15 K_K01, K_K03	dyskusja, praca w parach lub grupach, praca z tekstem specjalistycznym, ćwiczenia leksykalne	Aktywne uczestnictwo w zajęciach (100%) oraz bieżące przygotowanie do zajęć. Dopuszczalne 2 nieobecności w semestrze, które należy odrobić. W przypadku nieobecności należy odrobić zajęcia w ramach dyżuru wykładowcy w sposób przez niego wskazany (semestr 1 i 2).
K_U14, K_U15 K_K01, K_K03	Kolokwium 1: Forma testowa pisemna 30 pytań zamkniętych Czas trwania testu – 30 minut	oceny zgodne ze skalą ocen WUM: 91%-100% - 5 (bardzo dobry) 86%-90,99% - 4.5 (ponad dobry) 80%-85,99% - 4 (dobry) 70%-79,99% - 3.5 (dość dobry) 60%-69,99% - 3 (dostateczny) < 60% - (niedostateczny)
K_U14 K_K01, K_K03	Prezentacja multimedialna w 3 i 4 semestrze, w której oceniane są następujące elementy: posługiwanie się specjalistycznym słownictwem medycznym w języku obcym, samodzielność wypowiedzi, sposób dokonywania prezentacji	Ocena zgodnie z przyjętą w WUM skalą ocen.
K_U14, K_U15 K_K01, K_K03	Kolokwium 2: Forma testowa pisemna 30 pytań zamkniętych Czas trwania testu – 30 minut	oceny zgodne ze skalą ocen WUM: 91%-100% - 5 (bardzo dobry) 86%-90,99% - 4.5 (ponad dobry) 80%-85,99% - 4 (dobry) 70%-79,99% - 3.5 (dość dobry) 60%-69,99% - 3 (dostateczny) < 60% - (niedostateczny)

K_U14 K_K01, K_K03	Egzamin ustny składający się z: - prezentacji zagadnienia związanego z kierunkiem studiów, - odpowiedzi na pytania związane z prezentacją, - odpowiedzi na 2 pytania z listy pytań egzaminacyjnych, Egzamin odbywa się w sesji letniej po 4. semestrze nauki. Egzamin trwa ok. 20-25 minut i odbywa się przed komisją składającą się z dwóch osób.	Ocenie podlegają: zachowanie standardów prezentacji akademickiej, wykazanie się znajomością słownictwa medycznego z dwóch lat nauki języka specjalistycznego, odpowiedni rejestr. Ocena zgodnie z przyjętą w WUM skalą ocen.
-------------------------------	--	---

8. INFORMACJE DODATKOWE

Osobą odpowiedzialną za dydaktykę jest Kierownik Studium – dr n. hum. Maciej Ganczar, prof. WUM, e-mail: maciej.ganczar@wum.edu.pl

Studentom przysługują dwa terminy poprawkowe kolokwium kończącego każdy semestr, zgodnie z regulaminem SJO WUM (przed rozpoczęciem sesji egzaminacyjnej). Forma zaliczenia semestru w pierwszym i drugim terminie jest taka sama (opis znajduje się w punkcie 7 sylabusa).

Studentowi przysługują trzy terminy zdawania egzaminu, z czego drugi i trzeci termin są terminami poprawkowym i odbywają się w sesji poprawkowej. Forma egzaminu w pierwszym terminie i w terminie poprawkowym jest taka sama (opis znajduje się w punkcie 7 sylabusa).

SJO nie prowadzi koła naukowego.

Regulamin zajęć w Studium Języków Obcych Warszawskiego Uniwersytetu Medycznego

1. Studium Języków Obcych (SJO) prowadzi zajęcia z języków nowożytnych i języka łacińskiego zgodnie z programem studiów obowiązującym na danym kierunku.
2. Lektorat kończy się zaliczeniem lub zaliczeniem na ocenę i egzaminem w zależności od nauczanego języka oraz kierunku studiów.
3. Przedmiotem nauczania jest język specjalistyczny, dostosowany do potrzeb zawodowych przyszłych absolwentów.
4. Podstawę zaliczenia przedmiotu stanowią: udział w zajęciach, pozytywne oceny uzyskane z kolokwium częściowych oraz pisemnego sprawdzianu końcowego i prezentacji w przypadku języków nowożytnych.
5. W przypadku nieobecności:
 - dwie nieobecności w semestrze (dotyczy 4 jednostek po 45 min) – obie należy odrobić w terminie do tygodnia od daty nieobecności;
 - trzy nieobecności w semestrze (dotyczy 6 jednostek po 45 min) – student zobowiązany jest napisać podanie do kierownika SJO z prośbą o umożliwienie odrobienia trzeciej nieobecności w trybie indywidualnym; podanie należy złożyć w terminie 7 dni roboczych od dnia wystąpienia trzeciej nieobecności;
 - cztery i więcej nieobecności w semestrze (dotyczy 8 jednostek po 45 min) – student zobowiązany jest do powtarzania semestru (w przypadku pobytu w szpitalu lub długotrwałej choroby potwierdzonej zwolnieniem lekarskim student może ubiegać się o zgodę na zaliczenie nieobecności w sesji poprawkowej);
 - w celu usprawiedliwienia nieobecności na zajęciach, zaliczeniach lub egzaminach student zobowiązany jest powiadomić mailem lub pisemnie prowadzącego przedmiot najpóźniej w ciągu trzech dni roboczych po dniu, w którym odbywały się zajęcia, zaliczenie lub egzamin;
 - zaświadczenie lekarskie usprawiedliwiające nieobecność student dostarcza do prowadzącego przedmiot w terminie 7 dni roboczych od dnia wystawienia zaświadczenia.
6. Student ma obowiązek zgłosić się na pisemny sprawdzian zaliczający semestr w wyznaczonym terminie. W przypadku niestawienia się bądź niezaliczenia sprawdzianu, studentowi przysługuje jeden termin poprawkowy ustalony przez prowadzącego. Sprawdzenie poprawkowe należy zaliczyć nie później niż przed rozpoczęciem sesji egzaminacyjnej. W przypadku niezaliczenia poprawy studentowi przysługuje drugi termin poprawkowy zgodnie z regulaminem studiów.
7. Student ubiegający się o zwolnienie z lektoratu (przepisanie oceny) powinien złożyć stosowne podanie do kierownika SJO w pierwszym tygodniu zajęć. Studentom pierwszego roku oceny nie będą przepisywane, jeżeli przedmiot nie był zrealizowany na tym samym kierunku w tym samym trybie na Warszawskim Uniwersytecie Medycznym.
8. Forma egzaminu podana jest do wiadomości studentów w sylabusie oraz przewodniku dydaktycznym dla danego kierunku i roku studiów.
9. Posiadanie certyfikatu z języka obcego, oceny z lektoratu na innym kierunku studiów w WUM lub innej uczelni nie zwalnia z uczęszczania na zajęcia przewidziane programem studiów na aktualnym kierunku studiów.
10. W przypadku przeniesienia zajęć w tryb online, zajęcia odbywają się zgodnie z ustalonym wcześniej planem w formie spotkań wideo, podczas których zarówno wykładowca jak i studenci mają włączone kamery internetowe. Niewłączenie kamery podczas zajęć oznacza nieobecność studenta na zajęciach.
11. Sprawy nieuregulowane niniejszym regulaminem będą rozstrzygane indywidualnie przez kierownictwo SJO.

SKALA OCEN	
ZALICZENIA i EGZAMINY (w %)	
91%-100% -----	5 (bardzo dobry)
86%-90,99% ---	4.5 (ponad dobry)
80%-85,99% ---	4 (dobry)
70%-79,99% ---	3.5 (dość dobry)
60%-69,99% ---	3 (dostateczny)

Prawa majątkowe, w tym autorskie, do sylabusu przysługują WUM. Sylabus może być wykorzystywany dla celów związanych z kształceniem na studiach odbywanych w WUM. Korzystanie z sylabusu w innych celach wymaga zgody WUM.

UWAGA

Końcowe 10 minut ostatnich zajęć w bloku/semestrze/roku należy przeznaczyć na wypełnienie przez studentów
Ankiety Oceny Zajęć i Nauczycieli Akademickich